

**testo vincitore della terza edizione di Co_scienze
concorso di drammaturgia scientifica**

il teatro per sollecitare, diffondere, comunicare

<http://www.lenuvole.com>

Processo alla sora Cesarina

monologo di:

Mariapina Settineri

PERSONAGGIO

SORA CESARINA

portinaia del Regio Istituto di Fisica sito in via Panisperna.

SCENA PRIMA

Un ipotetico androne del Regio Istituto di Fisica di via Panisperna. La sora Cesarina sta facendo le pulizie.

SORA CESARINA:

So' Marani Cesarina ma tutti ar rione Monti me chiamano la sora Cesarina.

Mancomale che so' avvezza a tutto e ciò la pelle dura, sinnò co' quer che m'è successo ieri, ar reggio istituto de fisica che sta a via Panisperna, me poteva puro pija' `na sincope. Stateme a senti'.

Avevo faticato tutta la matina a lava' le scale fino ar primo piano, ando' stanno i laboratori, e me stavo `ntantinello a rifiata' su la sedia, sotto ar quadretto der Core de Gesù e de S. Rita che je so' tanto devota. Tutt'un botto -saranno state sì e no le tre der pomeriggio- `ndovinate `mpo' chi m'entra `ncasa? Er papa e er cardinal vicario.

Er papa me fa, dice:

- Signora Cesarina, voi riempite d'acqua i secchi di zinco per fare le pulizie?
- E certo, je fo io, mica posso puli' pe' tera a secco...

- Noi desideriamo sapere se voi *attincete* l'acqua al primo piano...fa er papa.
- Ciò artro da fa' io che tigne l'acqua...A divve la verità...
- La verità, innanzi tutto...me fa er papa...e me punta er dito addosso.
- Tutta la verità, certo, eccellenza, je fo io e, intanto, penzavo: guarda 'mpo' si è questa la maniera de strapazza' 'na poraccia come me. E che avrò mai fatto?
- Sì, eccellenza, sì...
- Sì che cosa? me fanno tutte e due.
- Sì, l'ho pijata....l'ho propio pijata....
- Quante volte?
- Quante vorte l'ho pijata? E che ne so? Mica l'ho contate...
- Concentratevi, me fa er papa. Da quanto tempo prendete l'acqua al piano dei laboratori?
- Sarà 'na settimana scarsa...
- Solo una settimana? Dite la verità: è molto importante.
- Mbe'! 'na settimana e du' ggiorni... ar massimo.
- Riflettete bene, prima di rispondere...
- E che sto a fa', eccellenza...Famo conto paro: so' du' settimane, ggiusto oggi.
- Ah così va meglio! E diteci ora: esattamente in quale stanza?
- Mo' puro la stanza me tocca dije...Eccellenza la stanza è quella là 'nfonno...
- Bene, bene, benone! fanno tutte e due 'n coro.

Mancomale che j'è annata bene la stanza. A divvela 'n confidenza, me l'ero capata dar mazzo perché m'annava proprio a fasciolo: 'n tantinello fora de mano, pe' nun da' troppo nell'occhio.

- E dite un po': è vero che nascondevate i secchi sempre sotto lo stesso tavolo?
- Ammazza oh!, me sa che er papa cià la sfera de cristallo. Sissignore, sempre sotto lo stesso tavolo. (*azzarda*) Forse era mejo si cambiavo quarche vorta?

- Non scherzate, piuttosto diteci: riempivate il secchio posandolo sul ripiano di marmo, sempre sotto lo stesso rubinetto?

Cià azzeccato puro `sta vorta. Mo' ho capito perché qua, ar reggio istituto de Fisica, er professore Enrico Fermi lo chiamano tutti er papa, perchè è `nfallibile. Tocca sta' `n campana co' questo: `n quattro e quattr'otto te poi aritrova' ar gabbio...(*vibrata*) ar gabbio te poi aritrova'...

- Sissignore, eccellenza, sissignore. Io sarò `gnorante, ma p'esse precisa so' precisa. Er tavolo era sempre quello e pure er rubinetto.

Nun ve dico l'effetto che je fece `sta rivelazione! S'abbracciavono, se baciavono, facevano mille zompi `n' aria, manco se jera escito er terno. A me nun me se filavano più. Che ve devo di'? Com'è come nun è, solo a vedelli, me pareva d'avecce puro io `na parte mia de contentezza.

Pe' quanto: c'è poco da sta'alegri co' `sta manica de matti! Ggiusto pe' fa' `n esempio. Er giorno prima de fa' er processo a me pe' du' secchi d'acqua, nun avevano mannato la stessa stanza a panza all'aria?

- Attenti alla mia collezione di farfalle, fa Rasetti, er vice de Fermi. Ma cosa fate? Mi buttate la medaglia che m'ha consegnato il sultano del Marocco?
- Dobbiamo capire cosa disturba i nostri esperimenti, j'arisponne Fermi. Bisogna sgomberare il laboratorio da cima a fondo.

Chiamalo laboratorio...Robba che `n magazzino è cento vorte mejo...Tante storie a me pe' du' secchi d'acqua che manco se vedevano sotto ar bancone...che `mpiccio je potevano da'...puro le tendine de colore azzurro chiavevo messo...tanto carucce! E mo' tutta `sta buriana...Er fatto è che Franco Rasetti, a parte de fa' er mestiere de fisico e de chiamasse er vicario generale, cià er pallino de collezziona' piante, bagherozi e `nsetti d'ogni razza...mo' puro quelli der deserto marocchino...tutta la monnezza de sterpi der quartiere Monti lui l'ariccatta, l'impila e guai a chi je move `na foija...cià

tutto a mente...è bbono a elenca' quindicimila nomi de piante, dico quindicimila, uno de fila all'artro e te ce fa puro le scommesse... Mo' te vojo: si je spostano 'mpar de zeppetti...je se sconfonne la capoccia e co' le scommesse ha chiuso...

Valli a capi' `sti scenziati...ve pare che so' come noi?... Sì...so' tutta n'artra razza!

Quelli c'ho praticato io...poi...ve lo manno a di'. Manco li cani... Sempre ar chiodo ...dalle nove de matina fino a mezzogiorno e mezza...l'ora de magna' nu' la sgarano mai...poi tutta `na tirata... dalle quattro der pomeriggio fino alle otto de sera.

Mai `na vorta ar bar... a pijasse `ncappuccino, `n maritozzo co' la panna...che so io.. `n'orzata....o a fumasse `na sigaretta...gnente... La domenica, `nvece d'anna' a messa, te se piazzano *tutti* `n biblioteca. A fa' che? a parla' cor capoccia loro, er senatore Orso Mario Corbino che dirige tutta la baracca, de fatti lo chiamano er padreterno. Nun ce potete crede lui come se l'alliscia tutti...e la guazza che je da:

- Allora ragazzi... come vanno li sperimenti? Avete dubbi? Avete provato a bombardare gli elementi?

Ar cocco suo che l'ha nominato, a soli venticinqu'anni, professore de fisica all'università je dice:

- Fermi, come va la tua bottiglia?

A divve la verità, Fermi `mbriaco, co' `na bottija `n mano, io nun l'ho mai visto, ma er fatto de bombarda' l'alimenti cià `na certa consistenza. Stateme a senti'.

`Sti ragazzi de Corbino, come so' chiamati, se so'frabbricato co' le mano sua `n cilindretto d'argento. Poi j'hanno fatto `n buco `nmezzo. Doppo j'ho `nteso di':

- Pijamo la pistola de Fermi e provamo a spara' drento ar cilindro tutti l'alimenti dar primo all'urtimo.

Me so' messa `na paura che sto ancora a trema' come `na foja.

Tante vorte j'ho `nteso nomina' `sta tavola degli "*elementi*" ma, a divve la verità, me possino cecamme si l'ho mai vista...e manco la rivoltella. Eppure ciò smicciato bene.

Nun ce sto a capi' più gnente. Me sa che sopra `sta tavola cianno quarche

abbacchietto e je vonno fa' la festa, pora bestia. Me dessero 'n ber cosciotto armeno! je lo farebbi arosto a Ugherio mio. Mbe' che c'è da ride? Ugherio è 'n nome come 'n artro. Marani Ugherio è er nome der marito mio. Lui de professione fa er portiere drento 'sta gabbia de matti che spareno all'alimenti e frabbicheno cilindri coll'argento. Mo' nun se so' messi 'n testa de tritura' 'nsieme radio e bberillio? La radio lo so ched'è ma 'sto bberillio che sarà mai? Lassamo perde er birillo che si te lo trovi 'n mezzo a' piedi te po' rompe l'osso der collo ma che bisogno c'è de macina' fina fina la radio, che quando stai solo te fa tanta compagnia?

Ma ched'è 'sto tatanai? Che ore so'? Le tre e mezza... Stanno 'n anticipo oggi...Che je sarà successo? Spaccano sempre er minuto! Fermi e Rasetti se stanno a scapicolla' pe' le scale cor cilindro d'argento 'n mano. Ce so' pure l'artri: Emilio Segrè... Eduardo Amaldi...vergine santa, c'é puro Oscar D'Agostino, er chimico. Tra 'n po'la puzza d'ova fraciche se sentirà lontano 'n mijo. Manca Ettore Majorana... quello pe' mo' nun esce più de casa ...

Nun ce posso crede: vanno sparati drento ar giardino privato der senatore Corbino. De sicuro se so' ammattiti! Se li vede er padreterno sa' er lisciabbusso che je fa...

Ma chi c'è appresso a loro? Berardo Mario, er tecnico de laboratorio che a Ugherio, er marito mio , j'è sta tanto amico...E' stracarico de strumenti e fili elettrici... ma che fa? Li sta a collega'... E mo'? piazza tutto l'armamentario accanto alla vasca de' pesci rossi. Oh dio! No! Hanno buttato er cilindro d'argento nella vasca!

Oh dio! Pare che er core me balla er sartarello. Voi vede' che mo' je sparano a quei poveri pescetti ch'era 'na meravija a vedelli anna' su e giù, giù e su...Armeno me levassero de torno la salamandra che Rasetti tiè' drento l'acqua...

Oh dio che strillo (*si tappa le orecchie*)...Mo' che fanno? Ballano e sartano... corono tutt'attorno alla vasca... s'abbracciano, se baciano... se danno puro le pacche sulle spalle...Delle due l'una: o so' 'mbriachi o cianno 'n pugno quarcosa de grosso...Cor tempo se saprà.

Armeno se mettersero er core `n pace e la finissero d'anna' su e giu' de corsa pe' le scale co' st' aggeggi de vetro `nmano... che me vie' lo sturbo solo a vedelli...si rompono `st'arnesi tocca poi a me de leva' li cocci.

SCENA SECONDA

Portineria all'interno dell'Istituto di Fisica. Sora Cesarina intenta a lavori manuali.

SORA CESARINA:

Come scarozza er tempo! So' passati la bellezza de quattr'anni e du' mesi e a me me pare ieri...quer 22 de ottobre der '34 quanno che i ragazzi de Corbino hanno fatto l'esperimento nella vasca de' pesci rossi. Pe' fortuna i pesci se so' sarvati tutti.. Della salamandra de Rasetti, pe' fortuna, nun ciò più notizie...De Rasetti sì: se n'è ito `n Canada a fa' er professore de botanica...se vede che s'era stufato de fa' er fisico... A Sua Eccellenza Enrico Fermi, accademico d'Itaglia, pe' quell'esperimento l'artrieri, er dieci dicembre 1938, j'hanno dato er premio Nobbile, che è er più mejo premio sulla faccia della terra.

Co' `sto premio `n mano ve credete che Fermi ciaritorna `n patria? Mica è scemo a rifasse tutto quer viaggio `n treno...Pe' nun di' artro... Ce lo sapete o no? che er Duce se la sta a pija' coll'ebbrei?... Dice che so' de razza `nferiore, che nun so' ariani e perciò nun cianno diritto a gnente, manco a campa'. Er professor Fermi cià la moje, la signora Laura, ch'è ebrea e allora se l'è pensata fina. S'è presentato ar duce, che lui je sta `n confidenza, e j'ha detto:

- Benito, tocca che dai er permesso d'espatria' puro alla mia signora... ce lo sai come so' le donne...vonno anna' sempre a le feste...Mi' moje mica me ce manna solo a Stoccorma...

Co' 'sta scusa er professor Fermi, accademico d'Itaglia, ha fregato er duce. Mo' che cià er premio 'n saccoccia, sapete che fa? pija er piroscifo, s'imbarca co' moje e fij, se ne va a Nuova Yorche e chi s'è visto s'è visto...

Ciaverebbi proprio gusto si è che Fermi 'n America te fa 'n'artra scoperta ancora più spropositata, de quelle che fanno resta' a bocca aperta er monno intero, così er duce se mozzica le mano e se 'mpara a pijassela co' l'ebbrei...e a fa' scappa' tutti li scenziati...che qui all'istituto de fisica nun c'è rimasto più nessuno...e puro l'istituto se lo so' portato lontano, all'altro capo de Roma...

Er senatore Corbino è morto l'anno passato, pace all'anima sua, e mo' i ragazzi de Corbino li chiamano i regazzi de via Panisperna, solo che nun so' più regazzi e nun stanno più a via Panisperna, uno sta 'n Francia, uno a Chicaco, uno 'n Russia, uno 'n Canadà, uno poi.... Beato er senatore Corbino ch'è morto. Nun cià avuto er dispiacere che ciò avuto io a sentimme di'. è scomparso Ettore Majorana...Che vo' di' scomparso? 'N cristiano po' scompari' così, senza lassa' traccia? Nun l'hanno più trovato....Ando' sarà ito? Puro lui in America? Oppuro...'n dove?...(*si mette come in ascolto di se stessa*) Nun me ce fate penza'! (*buio*)

SCENA TERZA

Sora Cesarina, con una scopa in mano, sull'uscio di una casa in via Panisperna.

SORA CESARINA:

Ecchime qua! So' sempre io: Marani Cesarina. Pe' quarant'anni ho lavato le scale der reggio istituto de fisica, all'89 de via Panisperna, quello che ar posto suo c'era prima 'n convento e poi cianno fabbricato 'na bella palazzina de tre piani, compreso er pianoterra.

A 'sto reggio istituto de fisica nun se segnava manco 'n cane. 'Na bella matina er senatore Corbino, pace all'anima sua, che allora dirigeva l'istituto se presenta alla

facoltà de 'ngegneria e 'ndovinate 'mpo' che fa? Fa 'n appello, come sarebbe a di' che je dice a tutti li studenti:

- Voi mo' state a studia' pe' 'ngegnere. Sto fatto nun me sconfinfera. Mica pe' gnente...ma 'sto ber palazzo è o nun è er reggio istituto de fisica? Tocca che li più mejo de voi s'arzeno all'istante e venghino co' me. V'arigalo tutto er primo piano. A sto piano v'aspetta Enrico Fermi, er mejo professore de fisica che ce sta sulla piazza...ce l'ho fatto veni' apposta da Firenze. Che vo' di' che cià solo ventisei anni? Volevate 'n vecchio bacucco pe' maestro? Nun ce lo sapete che le mejo cose se le 'nventano i ragazzini?

Tempo 'na settimana ecchila là: la scola de Fermi è bella che fatta. Tutti piscelli e tutti sciampagnoni...nun so' tanti...se ponno conta' sulle dita de 'na mano...pochi ma boni...sempre ar chiodo...Me sa che questo ve l'ho già detto...

Ma perché ve sto a riconta' tutta 'sta storia? Mo' è cambiato tutto: io nun sto più a fa' le pulizie all'istituto de fisica. L'istituto nun se chiama più reggio. Er re è caduto da 'mpezzo. Puro er fascio è caduto...mo' ce sta la repubblica, ce sta la televisione e, come no? puro la lavabiancheria elettrica...

Marani Ugherio, er marito mio, è morto...e nun cià più la portineria...Io me so' affittata 'na camera e cucina ar rione Monti, a du' passi da via Panisperna... Pe' me 'sta via è speciale... Tutti n'hanno 'nteso parla'...e io ciò passato tutta la vita mia. Cor tempo me so' fatta vecchia... I ragazzi de via Panisperna?...Me pare d'avecceli tutti qua, drento ar core. Che faranno mo' che so' lontani?...Quarache vorta ce penzo. Me sa che le scale de corsa nun le fanno più... Er tempo passa puro pe' li scenziati...Io nun so' scenziata. Però ciò l'artrosica... a furia de lava' le scale...e de porta' secchi de zinco pieni d'acqua...

A proposito: ve l'ho detto che pe' quella storia de' secchi m'hanno messo sur giornale?... E che giornale! sur numero de giugno der Candido! Cianno stampato puro

er ritratto mio. Io ciò la scopa `n mano...ma giusto quello me ce dovevano mette ...
mancomale che se vede la radio che quando so' sola me tie' tanta compagnia,
assieme ar quadretto der core de Gesù e de santa Rita che je so' tanto devota...
Pe' falla spiccia: a `sto Candido ce sta scritto -papale papale- che si nun era pe' li
secchi mia che je l'avevo messo io nella stanza de Rasetti, sotto ar bancone de Bruno
Pontecorvo...`mbe' nun ce se crederebbe... si nun era pe' quei secchi... er professor
Enrico Fermi e tutti quell'artri amichi sua mica c'ereno arivati a fa' la scoperta...
L'acqua de li secchi mia... ciaveva er li-tro-gge-no... e j'ha fatto capi' tutto...
Beh! Certo che so' contenta! `Na bella soddisfazione, nun c'è che di'...Ma `na cosa me
fa specie... Fermi, prima de pija' er diretto pe' Stoccorma, me vie' a saluta' e me fa,
dice:

- Cesarina addio, quando ci rivedremo ti porterò in regalo una nuova invenzione!
L'avete più visto? Manco cor cannocchiale! Né lui e manco er regalo suo.
Pe' divvela tutta...so' venuta a sape' c'ha `nventato la pila `tomica che a me me
farebbe tanto comodo... pe' cucina' li fascioli `n metà tempo. Sapete che ve dico? Mo'
je scrivo.... mo'... quando che me `mparo a scrive...Nun è mai troppo tardi, dice er
maestro Arberto Manzi, quello della televisione, tanto caruccio...
(*ripensandoci*) E si poi `sta pila me scoppia `n mano?...Sapete che ve dico? Mejo nun
fidasse: mejo la piletta mia de coccio...che va a foco lento...tanto io mica ciò prescia...

**Ogni riproduzione o utilizzo in ogni forma e supporto, anche parziale dei testi è
vietato se privo di autorizzazione da parte degli autori.**